ATTIVITÀ 1 · FRANCESE, 3a E 4a MEDIA

Faire grève



D'où vient le mot «grève»? Perché si dice così, e chi sciopera oggi?

Gli allievi scoprono che «grève» voleva dire spiaggia di sabbia e ghiaia, e che il passaggio al significato di oggi passa da una piazza di Parigi sulla Senna. Poi leggono in francese semplice tre notizie di questi mesi, dalla Francia, dal Canton Vaud e dalla Svizzera, e si mettono nei panni di chi protesta e di chi governa.

Obiettivo: far ragionare, non convincere.

In breve	
Obiettivo	Capire l'origine di una parola e leggere notizie d'attualità in francese, distinguendo i fatti dalle posizioni delle parti.
Livello	A2. Testi brevi in francese semplice; le consegne si possono dare in italiano o in francese.
Competenze	Comprensione scritta, lessico della protesta e del lavoro, produzione breve con parce que, mais, donc
Organizzazione	Squadre di 4-5 allievi; per la fase 3 le squadre si dividono le tre notizie.
Materiale	Testo «La place de Grève», cartoncini VRAI / FAUX, memory del lessico, tre schede notizia, griglia, carte ruolo, biglietti d'uscita (tutto nelle pagine dei materiali).

Fase 1 · Enquête sur un mot

Il docente scrive alla lavagna «faire grève» e chiede: «Secondo voi, che cosa c'entra con una spiaggia?». Poi ogni squadra legge il breve testo **«La place de Grève»** e risponde a cinque affermazioni alzando il cartoncino **VRAI** o **FAUX**. **Un punto** per ogni risposta giusta, **un punto bonus** se la squadra corregge in francese l'affermazione falsa.

Affermazione	Risposta
«Une grève, c'est d'abord une plage de sable et de gravier.»	VRAI
«La place de Grève se trouve au bord de la Loire.»	FAUX (la Seine)
«Au début, “faire grève” voulait dire chercher du travail.»	VRAI
«Au XIXe siècle, les ouvriers vont sur la place pour demander de meilleurs salaires.»	VRAI
«Aujourd'hui, la place s'appelle encore place de Grève.»	FAUX (place de l'Hôtel-de-Ville)

E nelle altre lingue?

In italiano **sciopero** viene da *scioperare*, dal latino tardo *exoperare*: «smettere di lavorare». L'inglese **strike** vuol dire anche «colpire»; il tedesco **Streik** viene dall'inglese. Solo il francese ha preso il nome da un luogo.

È la spiegazione più diffusa; alcuni linguisti (Maurice Tournier) ricordano che piazze dove si cercava lavoro c'erano anche altrove.

Fase 2 · Les mots de la grève

Memory a squadre: sedici cartoncini girati, otto parole francesi (la grève, le gréviste, la manifestation, le cortège, la pancarte, la revendication, la vie chère, le salaire) e le loro traduzioni italiane. A turno ogni squadra gira due carte; se formano una coppia le tiene e gioca ancora. **Un punto** per ogni coppia, **un punto bonus** se la squadra usa subito la parola in una frase francese.

Fase 3 · Trois nouvelles

Ogni squadra riceve una delle tre notizie (due squadre per notizia) e compila la griglia: **Où? Quand? Qui? Pourquoi? Que dit l'autre partie?** Poi ogni squadra presenta brevemente la sua notizia, in francese se possibile, con l'aiuto della griglia.

Notizia	I fatti essenziali
A · France, octobre 2026	Il 17 ottobre centinaia di migliaia di persone manifestano in tutta la Francia contro la «vie chère»: liceali, studenti, ex «gilets jaunes». I liceali chiedono più mezzi per la scuola. 550'000 manifestanti secondo il Ministero dell'interno, oltre 800'000 secondo gli organizzatori. In alcune città scontri e saccheggi.
B · Vaud, novembre 2025	Il Consiglio di Stato vodese presenta un preventivo 2026 con 305 milioni di risparmi e un disavanzo previsto di 331 milioni. I sindacati organizzano giornate di sciopero della funzione pubblica, molto seguite nelle scuole: tutti i licei del cantone vi aderiscono.
C · Suisse, 20 novembre 2026	Giornata di sciopero e manifestazioni dei giovani in diverse città svizzere, in rete con altri paesi europei, contro i risparmi e l'aumento delle spese militari. L'appello viene dalla Gioventù socialista. Una parte della destra accusa gli organizzatori di voler importare la violenza vista in Francia; loro rispondono che il movimento svizzero è diverso.

Domanda per tutti: nella notizia A ci sono due cifre diverse per i manifestanti. «Perché? Quale mettereste in un titolo?»

Fase 4 · La pancarte et la réponse

Ogni squadra pesca una carta: **les manifestants** o **le gouvernement**. I manifestanti scrivono uno slogan per un cartello (al massimo sei parole) e due frasi che cominciano con «Nous faisons grève parce que…». Il governo scrive due frasi con «Nous comprenons…, mais…, donc…». Poi le squadre si leggono a coppie, manifestanti e governo, ad alta voce.

Domanda finale, in italiano: «Perché è utile sentire le ragioni di tutte e due le parti? Che cosa avreste risposto voi?». Alla fine ogni allievo compila il biglietto d'uscita, in francese.

Per restare oggettivi

- Le tre notizie danno spazio sia a chi protesta sia a chi governa; quando una cifra o un giudizio viene da una parte, si dice chi lo afferma.
- Le violenze in Francia si nominano come fatto, senza attribuirle a tutti i manifestanti e senza tacerle.
- Il 20 novembre si tratta come un fatto d'attualità: niente inviti a partecipare, niente indicazioni sulle assenze. Gli allievi di scuola media sono minorenni e la decisione spetta alle famiglie.
- Se un allievo chiede l'opinione del docente, la si può dare dopo la discussione, come una delle posizioni possibili.

Per andare oltre (facoltativo)

Breve testo in francese (8-10 frasi): «Une journée sur la place de Grève». Raccontare una mattina sulla piazza, nel Medioevo o nell'Ottocento, dal punto di vista di chi cerca lavoro o di chi lo offre. Si valutano lessico, uso dei tempi del passato e coerenza, non l'opinione.

Fonti

- «La petite histoire des mots», Le Courrier
- «Saviez-vous que l'expression “faire grève” vient de cette place parisienne?», Paris Zigzag
- «France: 550.000 manifestants en France dont 110.000 à Paris», Hespress (AFP), 17.10.2026
- «Après le 17 octobre, deux nouvelles manifestations», Le Bonbon, 2026
- «Fonction publique vaudoise: nouvelle journée de grève et d'actions», Radio Lac (ATS)
- «La grève estudiantine du 20 novembre se démarque des événements en France», La Télé

Data del cambio di nome della piazza incerta secondo le fonti (1802-1830); cifre sulle manifestazioni da aggiornare prima della lezione.

ATTIVITÀ 1 · FASE 1

La place de Grève

Une copie par équipe. Lisez le texte, puis répondez avec les cartes VRAI ou FAUX.

Pourquoi dit-on «faire grève»?

À l'origine, une **grève** est un terrain plat couvert de sable et de gravier, au bord de la mer ou d'une rivière. Le mot vient du latin populaire *grava*, «gravier».

À Paris, au Moyen Âge, il y a une grande place au bord de la Seine: la **place de Grève**. Il y a un port, un marché et, plus tard, l'Hôtel de Ville. C'est aussi un lieu où on exécute les condamnés.

Le matin, les hommes sans travail vont sur la place pour trouver un patron, par exemple pour décharger les bateaux. On dit qu'ils «font grève»: ils **cherchent** du travail!

Au XIXe siècle, les ouvriers mécontents se réunissent sur cette place pour demander de meilleurs salaires. Peu à peu, «faire grève» change de sens: maintenant, cela veut dire **arrêter** le travail pour protester.

Aujourd'hui, la place s'appelle **place de l'Hôtel-de-Ville**.

Petit lexique le gravier = la ghiaia · au bord de = sulla riva di · un patron = un datore di lavoro · décharger = scaricare · mécontent = scontento

Vrai ou faux?

	Phrase	V / F	Si c'est faux, corrigez
1	Une grève, c'est d'abord une plage de sable et de gravier.		
2	La place de Grève se trouve au bord de la Loire.		
3	Au début, «faire grève» voulait dire chercher du travail.		
4	Au XIXe siècle, les ouvriers vont sur la place pour demander de meilleurs salaires.		
5	Aujourd'hui, la place s'appelle encore place de Grève.		

Équipe: _____

Cartes VRAI / FAUX

Un jeu de deux cartes par équipe (cette page = quatre jeux). Découper le long des pointillés.

VRAI	**FAUX**
VRAI	**FAUX**
VRAI	**FAUX**
VRAI	**FAUX**

Memory: les mots de la grève

Un jeu pour deux équipes. Découper, mélanger et poser les cartes face cachée.

FRANÇAIS **la grève**	ITALIANO **la manifestazione**	FRANÇAIS **la revendication**	ITALIANO **lo stipendio**
FRANÇAIS **le gréviste**	ITALIANO **il corteo**	FRANÇAIS **la vie chère**	ITALIANO **lo sciopero**
FRANÇAIS **la manifestation**	ITALIANO **il cartello**	FRANÇAIS **le salaire**	ITALIANO **lo scioperante**
FRANÇAIS **le cortège**	ITALIANO **la rivendicazione**	FRANÇAIS **la pancarte**	ITALIANO **il carovita**

ATTIVITÀ 1 · FASE 3

Trois nouvelles

Une nouvelle par équipe. Les mots en gras sont dans le memory.

A · France, octobre 2026: contre la vie chère

Le samedi 17 octobre 2026, des centaines de milliers de personnes font une **manifestation** dans toute la France contre la **vie chère**. Il y a des lycéens, des étudiants, d'anciens «gilets jaunes», des retraités.

Les lycéens demandent plus de moyens pour l'école. Combien de manifestants? **550 000** selon le gouvernement, **plus de 800 000** selon les organisateurs.

Dans plusieurs villes, il y a des affrontements avec la police et des magasins pillés. Le gouvernement dit qu'il doit protéger les personnes et les biens.

B · Vaud, novembre 2025: grève dans les écoles

Le gouvernement du canton de Vaud présente son budget 2026. Il prévoit un déficit de 331 millions de francs et **305 millions d'économies**.

Les syndicats organisent des journées de **grève** de la fonction publique, par exemple les 18 et 25 novembre 2025. C'est dans les écoles que la grève est la plus suivie: tous les gymnases du canton participent.

Le gouvernement explique qu'il doit réduire le déficit et équilibrer les finances du canton.

C · Suisse, 20 novembre 2026: les jeunes dans la rue

Le 20 novembre, des jeunes organisent une **grève** et des rassemblements dans plusieurs villes suisses. Ils protestent contre les économies et contre l'augmentation des dépenses pour l'armée. Des jeunes d'autres pays d'Europe font la même chose.

L'appel vient de la Jeunesse socialiste. Une partie de la droite dit que les organisateurs veulent importer la violence de France. Les organisateurs répondent que leur mouvement est différent.

Au Tessin aussi, des élèves et une partie des enseignants annoncent qu'ils vont participer.

ATTIVITÀ 1 · FASE 3

La grille des nouvelles

Une copie par équipe. Répondez en français, avec des mots-clés.

Notre nouvelle: ☐ A · France ☐ B · Vaud ☐ C · Suisse

Question	Notre réponse
Où?	
Quand?	
Qui proteste?	
Pourquoi? (les revendications)	
Combien?	
Que dit l'autre partie?	

Un mot nouveau que nous avons appris: _____

Équipe: _____

ATTIVITÀ 1 · FASE 4

La pancarte et la réponse

Chaque équipe tire une carte et écrit, puis lecture à deux équipes.

Vous êtes les manifestants

Notre slogan (6 mots maximum), pour la pancarte:

Nous faisons grève parce que…

Nous demandons…

Vous êtes le gouvernement

Nous comprenons…

mais…

donc…

Mots utiles: parce que · mais · donc · d'abord · aussi · nous pensons que · il faut · le budget · les économies · l'école · le salaire

Billets de sortie

Huit billets par page: un par élève, à la fin de l'activité. Découper le long des pointillés.

ACTIVITÉ 1 · BILLET DE SORTIE

J'ai découvert que…

Je ne suis pas d'accord avec… parce que…

ACTIVITÉ 1 · BILLET DE SORTIE

J'ai découvert que…

Je ne suis pas d'accord avec… parce que…

ACTIVITÉ 1 · BILLET DE SORTIE

J'ai découvert que…

Je ne suis pas d'accord avec… parce que…

ACTIVITÉ 1 · BILLET DE SORTIE

J'ai découvert que…

Je ne suis pas d'accord avec… parce que…

ACTIVITÉ 1 · BILLET DE SORTIE

J'ai découvert que…

Je ne suis pas d'accord avec… parce que…

ACTIVITÉ 1 · BILLET DE SORTIE

J'ai découvert que…

Je ne suis pas d'accord avec… parce que…

ACTIVITÉ 1 · BILLET DE SORTIE

J'ai découvert que…

Je ne suis pas d'accord avec… parce que…

ACTIVITÉ 1 · BILLET DE SORTIE

J'ai découvert que…

Je ne suis pas d'accord avec… parce que…